

<p>ЗАКОН ЗА ДЪРЖАВНИЯ ПРОТОКОЛ</p> <p>Обн. ДВ. бр.32 от 18 Април 2000г., изм. ДВ. бр.35 от 12 Май 2009г., изм. ДВ. бр.39 от 26 Май 2009г., изм. и доп. ДВ. бр.61 от 11 Август 2015г.</p> <p style="text-align: center;">Глава първа. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ</p> <p>Чл. 1. Този закон урежда организацията и реда на изпълнение на държавния протокол.</p>	<p>STATE PROTOCOL ACT</p> <p>Prom. SG. 32/18 Apr 2000, amend. SG. 35/12 May 2009, amend. SG. 39/26 May 2009, amend. and suppl. SG. 61/11 Aug 2015</p> <p style="text-align: center;">Chapter one. GENERAL</p> <p>Art. 1. This Act settles the organisation and the order of carrying out the state protocol.</p>
<p>Чл. 2. Държавният протокол е система от правила, която включва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. осигуряването на официалната дейност на дипломатическите и консулските представителства на територията на Република България съгласно Виенската конвенция за дипломатическите отношения и Виенската конвенция за консулските отношения; 2. реда за организиране и провеждане на посещения и на официални срещи; 3. провеждането на официалните церемонии на територията на Република България. 	<p>Art. 2. The state protocol is a system of rules including:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the provision of the official activity of the diplomatic and consular representations on the territory of the Republic of Bulgaria according to the Vienna Convention for the diplomatic relations and the Vienna Convention for the consular relations; 2. the order of organising and holding visits and official meetings; 3. the performance of the official ceremonies on the territory of the Republic of Bulgaria.
<p>Чл. 3. Държавният протокол се осъществява от Дирекция "Държавен протокол" на Министерството на външните работи.</p>	<p>Art. 3. The state protocol shall be carried out by Directorate "State protocol" of the Ministry of Foreign Affairs.</p>
<p style="text-align: center;">Глава втора. ДЪРЖАВЕН ПРОТОКОЛ</p> <p>Чл. 4. Държавният протокол включва дипломатическия протокол и държавния церемониал.</p>	<p style="text-align: center;">Chapter two. STATE PROTOCOL</p> <p>Art. 4. The state protocol includes the diplomatic protocol and the state ceremonial.</p>
<p>Чл. 5. (1) Дипломатическият протокол включва дейността по дипломатическия церемониал и дипломатическото протоколно обслужване.</p> <p>(2) Дипломатическият церемониал обхваща официалната дипломатическа кореспонденция на президента на републиката, на председателя на Народното събрание, на министър-председателя и на министъра на външните работи, както и дипломатическите церемонии.</p> <p>(3) Официалната дипломатическа кореспонденция включва поздравления по случай националните празници, встъпване в длъжност и нови назначения на чуждестранни високопоставени лица, официални послания по различни поводи и съболезнователни телеграми и писма.</p> <p>(4) Дипломатическите церемонии включват посрещане на чуждестранни посланици при първото им влизане в страната и изпращане при окончателното им отпътуване, връчване на акредитивните им писма, подписване на официални документи и организиране на официални приеми с участието на</p>	<p>Art. 5. (1) The diplomatic protocol includes the activity related to the diplomatic ceremonial and the diplomatic protocol services.</p> <p>(2) The diplomatic ceremonial comprises the official diplomatic correspondence of the President of the Republic, of the Chairman of the National Assembly, of the Prime Minister and of the Minister of Foreign Affairs, as well as the diplomatic ceremonies.</p> <p>(3) The official diplomatic correspondence includes congratulatory letters on occasion of the national holidays, inauguration and new appointments of foreign high-ranking persons, official epistles on various occasions and condolence letters and telegrams.</p> <p>(4) The diplomatic ceremonies include greeting of foreign ambassadors at their first entry in the country and farewell for their final departure, presentation of letters of accreditation, signing official documents and organising official receptions with the participation of the diplomatic corps.</p>

<p>дипломатическия корпус.</p> <p>(5) Дипломатическото протоколно обслужване е дейността, свързана с осигуряване спазването и контрола на дипломатическите привилегии и имунитети, както и с отношенията между чуждестранните дипломатически и консулски представителства и органите на държавната власт в Република България.</p>	<p>(5) The diplomatic protocol services are the activity related to providing the observing and the control of the diplomatic privileges and immunity, as well as the relations between the foreign diplomatic and consular representations and the bodies of the state authority in the Republic of Bulgaria.</p>
<p>Чл. 6. Държавният церемониал включва организирането на посещенията и официалните срещи у нас на държавни глави, председатели на парламенти, правителствени ръководители и министри на външните работи, посещения в чужбина на президента на Република България, на председателя на Народното събрание, на министър-председателя и на министъра на външните работи на Република България, както и на официалните церемонии с участието на президента на републиката, председателя на Народното събрание и министър-председателя.</p>	<p>Art. 6. The state ceremonial includes the organising of visits and official meetings in the country by heads of states, chairmen of Parliaments, heads of governments and ministers of foreign affairs, visits abroad of the President of the Republic of Bulgaria, of the Chairman of the National Assembly, of the Prime Minister and of the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Bulgaria, as well as of the official ceremonies with the participation of the President of the Republic, the Chairman of the National Assembly and the Prime Minister.</p>
<p>Чл. 7. (Отм. - ДВ, бр. 39 от 2009 г.)</p>	<p>Art. 7. (revoked – SG 39/09)</p>
<p>Чл. 8. (Отм. - ДВ, бр. 39 от 2009 г.)</p>	<p>Art. 8. (revoked – SG 39/09)</p>
<p>Чл. 9. (Отм. - ДВ, бр. 39 от 2009 г.)</p>	<p>Art. 9. (revoked – SG 39/09)</p>
<p>Чл. 10. (Отм. - ДВ, бр. 39 от 2009 г.)</p>	<p>Art. 10. (revoked – SG 39/09)</p>
<p style="text-align: center;">Глава трета. ОРГАНИЗАЦИЯ НА ДЕЙНОСТТА НА ДЪРЖАВНИЯ ПРОТОКОЛ</p> <p>Чл. 11. (1) Дирекция "Държавен протокол" координира дейността от протоколен характер на администрацията на Президента на републиката, Народното събрание и Министерския съвет.</p> <p>(2) Службите, отговарящи за протокола в органите на държавната власт, изпълняват самостоятелно протоколната си дейност, като при необходимост получават съдействие от Дирекция "Държавен протокол".</p> <p>(3) (Нова - ДВ, бр. 39 от 2009 г.) Териториалните органи на изпълнителната власт и структурите на централната администрация на изпълнителната власт по места оказват съдействие при организирането на посещенията и церемониите на тяхна територия и осигуряват необходимите условия за провеждането им в съответствие с нормативно определените им правомощия.</p>	<p style="text-align: center;">Chapter three. ORGANISATION OF THE ACTIVITY OF THE STATE PROTOCOL</p> <p>Art. 11. (1) Directorate "State protocol" shall coordinate the activity of protocol nature of the administration of the President of the Republic, the National assembly and the Council of Ministers.</p> <p>(2) The offices in charge of the protocol in the bodies of the state authority shall carry out independently their protocol activity and, where necessary, they shall be given assistance by Directorate "State protocol".</p> <p>(3) (New - SG 39/09) The territorial authorities of the executive and the local structures of the central administration of the executive shall assist the organization of visits and ceremonies on their territory and shall provide for the necessary conditions for conducting them in compliance with their normative competences.</p>
<p>Чл. 12. (1) (Предишен текст на чл. 12 - ДВ, бр. 61 от</p>	<p>Art. 12. (1) (former text of Art. 12 – SG 61/15, in</p>

<p>2015 г., в сила от 01.11.2015 г.) Службите, отговарящи за протокола в администрацията на Президента на републиката, в Народното събрание и в Министерския съвет, изпращат в Дирекция "Държавен протокол" програмите за официални срещи, посещения и церемонии с участието на президента на републиката, председателя на Народното събрание и министър-председателя или когато се кани дипломатическият корпус.</p> <p>(2) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2015 г., в сила от 01.11.2015 г.) Дирекция "Държавен протокол" уведомява началника на Националната служба за охрана за програмите за официални срещи, посещения и церемонии с участието на президента на републиката, председателя на Народното събрание и министър-председателя.</p>	<p>force from 01.11.2015) The offices in charge of the protocol in the administration of the President of the Republic, in the National Assembly and in the Council of Ministers shall send to Directorate "State protocol" the programmes for official meetings, visits and ceremonies with the participation of the President of the Republic, the Chairman of the National Assembly and the Prime Minister or when the diplomatic corps is invited.</p> <p>(2) (new – SG 61/15, in force from 01.11.2015) Directorate "State protocol" shall inform the Head of the National Service for Protection about the programmes for official meetings, visits and ceremonies with the participation of the President of the Republic, the Chairman of the National Assembly and the Prime Minister.</p>
<p>Чл. 13. Въз основа на изпратените програми Дирекция "Държавен протокол" съставя, съгласува и актуализира цялостната протоколна програма на президента на републиката, председателя на Народното събрание, министър-председателя и министъра на външните работи и координира изпълнението ѝ.</p>	<p>Art. 13. On the grounds of the sent programmes Directorate "State protocol" shall work out, coordinate and update the entire protocol programme of the President of the Republic, of the Chairman of the National assembly, of the Prime Minister and of the Minister of Foreign Affairs and shall coordinate its fulfilment.</p>
<p style="text-align: center;">Заклучителни разпоредби</p> <p>Параграф единствен. Изпълнението на закона се възлага на министъра на външните работи.</p> <p>-----</p> <p>Законът е приет от XXXVIII Народно събрание на 5 април 2000 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.</p>	<p style="text-align: center;">Additional provisions</p> <p>Sole paragraph. The implementation of the Act is assigned to the Minister of Foreign Affairs.</p> <p>The Act was adopted by the 38th National Assembly on April 5, 2000 and was affixed with the official seal of the National Assembly.</p>
<p style="text-align: center;">Преходни и Заклучителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ОТБРАНАТА И ВЪОРЪЖЕНИТЕ СИЛИ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p>(ОБН. - ДВ, БР. 35 ОТ 2009 Г., В СИЛА ОТ 12.05.2009 Г.)</p> <p>§ 46. Законът влиза в сила от деня на обнародването му в "Държавен вестник".</p>	<p style="text-align: center;">Transitional and concluding provisions TO THE ACT ON THE DEFENSE AND ARMED FORCES OF THE REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p>(PROM. – SG 35/09, IN FORCE FROM 12.05.2009)</p> <p>§ 46. The Act shall enter into force from the day of its promulgation in State Gazette.</p>
<p style="text-align: center;">Заклучителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПЪЛНЕНИЕ НА ЗАКОНА ЗА ДЪРЖАВНИЯ ПРОТОКОЛ</p> <p>(ОБН. - ДВ, БР. 39 ОТ 2009 Г.)</p> <p>§ 3. Министерският съвет приема правилник за прилагане на закона в тримесечен срок от влизането в сила на този закон.</p>	<p style="text-align: center;">Concluding provisions TO THE ACT ON THE AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF THE STATE PROTOCOL ACT</p> <p>(PROM. – SG 39/09)</p> <p>§ 3. The Council of Ministers shall adopt regulations on implementation of the Act within three months from entry into force of this Act.</p>
<p style="text-align: center;">Преходни и Заклучителни разпоредби КЪМ ЗАКОНА ЗА НАЦИОНАЛНАТА СЛУЖБА ЗА ОХРАНА</p> <p>(ОБН. - ДВ, БР. 61 ОТ 2015 Г., В СИЛА ОТ</p>	<p style="text-align: center;">Transitional and concluding provisions TO THE NATIONAL SERVICE FOR PROTECTION ACT</p> <p>(PROM. SG 61/15, IN FORCE FROM</p>

01.11.2015 Г.) § 15. Законът влиза в сила от 1 ноември 2015 г.	01.11.2015) § 15. The Act shall enter into force from 1st of November 2015.
---	--